

Автор
Лена Соколова

СИНТАКСИС ИВРИТА

ЧАСТЬ 2

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.



Лена Соколова

**Синтаксис иврита. Часть 2.
Придаточные предложения**

«Автор»

2026

Соколова Л.

Синтаксис иврита. Часть 2. Придаточные предложения /
Л. Соколова — «Автор», 2026

Данное пособие является второй частью большого учебного пособия по ивритскому синтаксису. Во второй части мы попробуем разобраться со сложноподчиненными предложениями и изучим виды придаточных предложений в иврите. Мы узнаем, какие виды придаточных предложений бывают в иврите и как они называются, чем придаточное определительное отличается от придаточного изъяснительного, какие виды придаточных обстоятельственных существуют и почему в придаточном условия могут встретиться глаголы в разных временах. Мы систематизируем все подчинительные союзы по группам и приведем множество примеров на каждый типа придаточного предложения. Разумеется, потренируем и закрепим изученный материал в упражнениях. В конце пособия приводится словарь с синтаксической терминологией, использованной в учебном процессе.

© Соколова Л., 2026

© Автор, 2026

Лена Соколова
Синтаксис иврита. Часть 2.
Придаточные предложения



Санкт-Петербург
2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие автора.....	4
Введение. Общая информация.....	5-9
Глава 1. Придаточное относительное	10-26
1.1. Введение. Общая информация.....	10-11

1.2. Ограничительное и распространительное.....	11-15
1.3. Вязущее местоимение	15-18
1.4. Определительные союзы	18-20
1.5. Антецедент	20-21
1.6. Бессоюзное придаточное относительное	22-23
1.7. Выделительное придаточное относительное.....	23-24
1.8. Придаточное относительное с инфинитивом	24-26
Глава 2. Придаточное изъяснительное	27-30
2.1. Введение. Общая информация.....	27
2.2. Союзы в придаточном изъяснительном.....	27-28
2.3. Виды придаточных изъяснительных	29
Глава 3. Придаточное-восполнение.....	30-36
3.1. Введение.....	30
3.2. Придаточное-дополнение	30-32
3.3. Придаточное-подлежащее	32-33
3.4. Придаточное-сказуемое	33
3.5. Придаточное определительное к прилагательному..	33-36
Глава 4. Придаточное обстоятельственное.....	37-51
4.1. Введение.....	37
4.2. Придаточное времени	37-38
4.3. Придаточное состояния	38-40
4.4. Придаточное образа действия	40-41
4.5. Придаточное причины	41
4.6. Придаточное цели.....	41-42
4.7. Придаточное условия	42-50
4.8. Придаточное уступки	50-51
4.9. Придаточное условия-уступки	51-52
Упражнения	53-57
Словарь терминологии	58-62
Заключение	63
Список литературы	64

Предисловие автора

Данное пособие является второй частью большого учебного пособия по ивритскому синтаксису. В первой части мы познакомились с синтаксическими категориями и функциями в иврите, изучали отдельно каждую часть речи и ее роли в предложении, учились делать разбор словосочетаний с использованием техники “древо построения”, разбирали простое глагольное предложение. Мы узнали много нового о видах смихута и о разнице между прямым и косвенным дополнением, между переходным и непереходным глаголом и многое другое.

Во второй части мы попробуем разобраться со сложноподчиненными предложениями и изучим виды придаточных предложений в иврите. Разумеется, приведем много примеров и упражнений для закрепления материала.

Я намеренно выделила эту тему в отдельный блок, для того чтобы не слишком перегружать и так объемную базовую часть, а также для того, чтобы увлеченный и влюбленный в иврит филолог смог выбрать одно из интересующих его пособий и не переплачивать за большой объем, приобретая обе части в одном пособии. Предполагая, что многие учителя и лингвисты знают базовые термины ивритского синтаксиса и не нуждаются в начальном разборе синтаксических категорий, думаю, что это будет хорошим решением.

Желаю вам приятного обучения и буду бесконечно благодарна за отзывы и вопросы!

Ваша Лена Соколова.

ВВЕДЕНИЕ

Общая информация

Сложноподчиненное предложение (ССП) — это сложное предложение, части которого неравноправны: одна часть главная, а другая — зависимая (придаточная). На иврите такое предложение называется **משפט מורכב**.

Главное предложение в СПП называется **משפט עיקרי**, а придаточное — **פסוקית / משפט משועבד**. Сложноподчиненное предложение должно иметь хотя бы одно придаточное.

Придаточное (зависимое) предложение чаще всего предваряет подчинительный союз (**מילת קישור משעבדת**), который связывает его с главным предложением. Например:

-ש
כי
מפני ש
כדי
'למרות וכו'

Придаточные предложения в иврите подразделяются на несколько категорий:

А. Придаточное определительное (פסוקית לוואי)

Служит определением для именного словосочетания (**צירוף שם**) или словосочетания с прилагательным (**צירוף תואר**). Существует несколько видов придаточных определительных, а именно:

1)

-

Придаточное относительное

(

פסוקית זיקה

) — это придаточное определительное предложение, которое определяет существительное, идущее перед ним и отвечает на вопросы “Какой? Какая?”. Например:

הילד שהתרחל בלימודיו נכשל בבחינות.
פגשתי אדם שספריי פופולריים בכל העולם.
העיר שבה נולדתי נמצאת בדרום.

2)

-

Придаточное изъяснительное

(

פסוקית תוכן

) — это придаточное предложение, которое определяется по его значению и связи с определяемым словом. Чаще всего оно раскрывает содержание мысли, речи, чувства или абстрактного понятия (типа «факт», «слух», «идея»). Придаточное изъяснительное отвечает на вопросы косвенных падежей: “Кого? Чего? Кому? С Кем? О ком?” и т.п.

Например:

הסנמור אינו מסתיר את העובדה שהוא חותר לבית הלבן.
השר הודיע שהישיבה נדחתה לשבוע הבא.

התפשטה שמועה שהחברה עומדת להיסגר.

3)

-

Придаточное определительное к прилагательному (

פסוקית לווּאי של שם תואר / פסוקית משלימת שם תואר

) — это придаточное определительное предложение, которое определяет прилагательное, идущее перед ним. Чаще всего такие придаточные идут после прилагательных, выражающих чувства и отношение, или после модальных и/или оценочных прилагательных.

Например:

אני סבורה שירד שלג.

הוא שמח שחזרתם הביתה.

הממשלה מוכנה לכך שהמשא ומתן יתארך.

Б. Придаточное-восполнение (פסוקית השלמה) (или “придаточное-дополнение”, но чтобы не путать с обычным дополнением, здесь мы будем его называть “придаточное-восполнение”) — это придаточное предложение, которое заменяет собой обязательный член предложения (дополнение — **מושא**, подлежащее — **נושא**, или даже сказуемое — **נשוא**), без которого главное предложение останется грамматически незавершенным. Чаще всего его определяют именно по синтаксической функции в предложении. Существует несколько видов придаточных-восполнений, а именно:

1)

-

Придаточное-подлежащее (

פסוקית נושא

)

— заменяет подлежащее в главном предложении. Чаще всего употребляется в паре с безличными глаголами и обобщенными наречиями. Например:

ברור לי שזו טעות.

ידוע לכולם שהפרויקט יצליח.

2)

-

Придаточное-дополнение (

פסוקית מושא

)

— заменяет дополнение в главном предложении, отвечает на падежные вопросы и относится к глаголу в главном предложении. Например:

שמעתי שמנהל המפעל נפטר.

היא סיפרה לי על מה שהתרחש אתמול.

התלמיד הבין שהחומר קשה.

3)

-

Придаточное-сказуемое (

פסוקית נשוא

)

— заменяет собой именное сказуемое в главном предложении, чаще всего используется с указательным местоимением и/или со связкой

אוגר

в именном предложении. Например:

אפשרות נוספת היא שיתפטר.

הבעיה היא שלא נשאר לנו זמן.

זה מה שחיפשתי כל השבוע.

ההחלטה הרשמית תהיה מי ינהל את המחלקה.

В. Придаточное обстоятельственное (פסוקית תיאור) — это придаточное предложение, -ежолдеркоторое выполняет роль обстоятельства (תיאור) для глагола или для всего главного ния. Существует восемь видов придаточных обстоятельственных (мы разбирали подробно все виды обстоятельств в первом пособии по синтаксису), а именно:

1)

- Придаточное обстоятельственное времени (

פסוקית תיאור זמן

)

, например:

ניפגש כשהמשפחה תגיע.

בשנכנסנו הביתה התחיל הגשם.

2)

- Придаточное обстоятельственное причины (

פסוקית תיאור סיבה

)

, например:

הכלב ברח כי בעליו לא טיפלו בו.

לא באתי לשיעור מפני שלא הרגשתי טוב.

3)

- Придаточное обстоятельственное условия (

פסוקית תיאור תנאי

)

, например:

נצא לטיול רק אם מזג האוויר יהיה יפה.

הפרויקט יבוטל, אלא אם כן המנכ"ל יחליט אחרת.

4)

- Придаточное обстоятельственное уступки (

פסוקית תיאור ויתור

)

, например:

נבשלתי במבחן למרות שהתכוונתי טוב מאוד.

יצאנו לדרך אף על פי שירד גשם חזק.

5)

- Придаточное обстоятельственное цели (

פסוקית תיאור תכלית

)

, например:

יצאנו מוקדם בבוקר כדי שההורים לא ידאגו לנו.
נתתי לילד סוכרייה כדי שהוא לא יבכה.

6)

- Придаточное обстоятельственное места (

פסוקית תיאור מקום

)

, например:

הלכתי לאן שהלב הוביל אותי.
אנחנו נקים את האוהל איפה שהארמה ישרה ויבשה יותר.

7)

- Придаточное обстоятельственное образа действия (

פסוקית תיאור אופן

)

, например:

הכל קרה כפי שתכננו מראש.
הוא פתר את תרגיל המתמטיקה בדיוק כמו שהמורה הסבירה בכיתה.

8)

- Придаточное обстоятельственное следствия (

פסוקית תיאור תוצאה

)

, например:

הוא דיבר בשקט, כך שאף אחד לא שמע.
הילד בכה כל הלילה, עד שההורים שלו לא נרדמו לרגע.

ГЛАВА 1

Придаточное относительное предложение

(פסוקית זיקה)

1.1. Введение. Общая информация.

Придаточное относительное предложение служит определением для существительного или именного словосочетания. В синтаксисе иврита ядро (גרעין) придаточного относительного -отожазывается “зокэк” (זוקק) — это ключевое существительное в главном предложении, к которому привязывается всё придаточное относительное. В европейской лингвистике “зокэк” называется **антецедент** (чуть ниже подробнее на нем остановимся).

Придаточное относительное может идти в предложении после других определений, например, после прилагательного или второго члена смыхутной конструкции:

הילדה הנהדרת שראיתי אתמול.

עוגת הגבינה שקנינו לפני יומיים.

Большинство придаточных предложений начинаются с подчинительного союза (מילת), который в случае придаточного относительного называется “милат зика” (קישור משעבדת מילת זיקה). Самые характерные союзы для придаточного относительного следующие:

ש-

אשר

ה-

ו-

В придаточном относительном должно быть местоимение, дублирующее существительное из главного предложения (הזוקק), к которому относится придаточное определительное. Хотя это местоимение может быть и опущено в придаточном предложении. Такое местоимение называется “вяжущее местоимение” или “относительное местоимение-резидуум*” (см. стр.25) — הכינוי המוסב.

Ниже разберем первое предложение из наших примеров:

הילדה הנהדרת, שראיתי (אותה) אתמול.

הילדה - הזוקק

главное слово, к которому относится придаточное

ש - מילת זיקה

союз для придаточного относительного

שראיתי (אותה) אתמול - פסוקית זיקה

придаточное относительное

אותה - כינוי מוסב מושמט

опущенное вяжущее местоимение

Существуют придаточные определительные к именному словосочетанию, которые выглядят похоже, но не имеют относительного местоимения (כינוי זיקה), даже опущенного. Такие придаточные называются изъяснительными (פסוקית תוכן), например:

האישור שאני נוסע

הבקשה שמישה יבוא

Придаточные изъяснительные предложения мы будем разбирать подробно в следующей главе.

1.2. Ограничительное и распространительное придаточное относительное

Придаточные относительные предложения делятся на ограничительные и неограничительные (=распространительные). Терминология на иврите:

פסוקית זיקה מצמצמת

(פסוקית זיקה לא מצמצמת = מרחיבה)

Эти две категории придаточных различаются по семантике, интонации и иногда по пунктуации. Остановимся на каждом из них чуть подробнее.

Ограничительное придаточное относительное (פסוקית זיקה מצמצמת) конкретизирует, -овужает круг предметов, относящихся к ключевому слову (זוקק) из главного предложения и дит важную информацию, необходимую для идентификации. Другими словами, оно ограничивает возможности для референта определяемого (главного) слова. Например:

הסטודנטים שלא למדו למבחן נכשלו.

В данном примере не все студенты провалили экзамен, а только те, которые к нему не готовились.

Важно отметить, что ограничительное придаточное относительное не выделяется запятыми:

השחקנים שלא התאמנו ברצינות לא ישתתפו בתחרות.

Ограничительное придаточное относительное нельзя опустить в предложении, потому как смысл главного предложения изменится, например:

המכוניות המיוצרות ביפן נחשבות לאמינות מאוד.

Сравним:

המכוניות נחשבות לאמינות מאוד.

В первом предложении надежными считаются только те автомобили, которые производятся в Японии. Во втором — все машины считаются надежными. Существует некая причинно-следственная связь между главным и придаточным предложениями.

Ограничительное придаточное относительное тесно связано с определяемым словом (антецедентом) и интонационно не отделяется паузой.

В качестве резюме отметим, что **ограничительное придаточное относительное** :

Не выделяется запятыми;

Нельзя опустить;

Ограничивает круг предметов, обособляет маленькую конкретную группу из большой;

Не выделяется интонационной паузой.

Неограничительное придаточное относительное, по-другому называется **распространительное** (פְּמוֹקֵית זִיקָה מְרַחֶבֶת), добавляет новой информации к антецеденту (главному слову) и может быть опущено без потери смысла главного предложения. Например:

השחקנים, שחזרו עייפים מהנמיעה, הלכו לישון.

Сравним:

השחקנים הלכו לישון.

Здесь нет причинно-следственной связи между главным и придаточным предложениями, то есть мы как бы объединяем два простых предложения с одним подлежащим: игроки вернулись уставшие из поездки + игроки пошли спать. Распространительное придаточное просто добавляет новую информацию к уже известному предмету.

Распространительное придаточное относительное служит как бы вставным дополнительным замечанием и всегда выделяется запятыми с двух сторон и интонационной паузой:

ראש הממשלה, שחזר אתמול מביקור רשמי בחו"ל, יכנס היום את הקבינט.

Часто распространительное придаточное относительное стоит после имён собственных (люди, города), уникальных понятий (солнце, мама) или объектов, которые уже были чётко определены ранее. Например:

ירושלים, שהיא בירת ישראל, מושכת אליה מיליוני תיירים בשנה.

В качестве резюме отметим, что **распространительное придаточное относительное**:

Всегда выделяется запятыми;

Можно опустить без потери смысла;

Добавляет попутную, дополнительную информацию к определяемому слову;

Выделяется интонационной паузой;

Часто относится к имени собственному.

Приведем два примера, где знаки препинания будут указывать на тип придаточного относительного и менять смысл всего предложения:

בני, שגר בתל אביב, התקשר אליי.

בני שגר בתל אביב התקשר אליי.

В первом случае запятые выделяют **распространительное придаточное относительное**, где мы интонационной паузой вводим дополнительную информацию про моего единственного сына, который живет в Тель-Авиве (ТА). Если мы опустим придаточное предложение, смысл не изменится.

Во втором случае мы видим **ограничительное придаточное относительное**, без запятых, которое выделяет из всех моих сыновей одного по месту проживания. То есть у меня несколько сыновей, а позвонил тот, который живет в ТА.

Однако в редких случаях мы можем увидеть запятую и в **ограничительном** придаточном относительном, если оно длинное и запутанное. Например:

סדר זה משנה את היחס הפנימי, שבין הצירוף השמני לכינוי הגוף.

1.3. Вяжущее местоимение (כינוי מוסב) = Относительное местоимение-резидуум* (см. стр.25)

-отоОтносительное местоимение-резидуум (כינוי מוסב) — это синтаксический элемент, рый очень характерен для иврита и часто вызывает трудности у русскоязычных учеников, так как в русском языке его аналогов практически нет.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.